

**Norway-Svolvær: Interpretation services**

**OJ S 95/2023 17/05/2023**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Vågan Kommune

National registration number: 938644500

Postal address: Storgata 29

Town: SVOLVÆR

NUTS code: NO Norge

Postal code: 8300

Country: Norway

Contact person: Magne Haslevang

E-mail: [magne.haslevang@vagan.kommune.no](mailto:magne.haslevang@vagan.kommune.no)

Telephone: +47 75420122

Fax: +47 75420001

**Internet address(es):**

Main address: <https://permalink.mercell.com/201624932.aspx>

Address of the buyer profile: <http://www.vagan.kommune.no/>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://permalink.mercell.com/201624932.aspx>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://permalink.mercell.com/201624932.aspx>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local agency/office

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Interpretation services for Vågan municipality group 2023

Reference number: 2023/147

**II.1.2. Main CPV code**

79540000 Interpretation services

**II.1.3.**

## **Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

The scope and purpose of the procurement. The contracting authority would like to use this contest to enter into a contract for the delivery of interpretation services within the following categories:

Framework agreement for the provision of interpretation services.

1. Remote meeting interpretation
2. Remote interpreter services
3. Translation

### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 9 000 000,00 NOK

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: NO071 Nordland

Main site or place of performance: Svolvær

### **II.2.4. Description of the procurement**

The framework agreement period is 2 years with option for the contracting authority to extend the agreement by 1+1 year unless the maximum amount of NOK 9.0 million is reached. The municipality's need for interpretation services mainly includes the following areas:

- Health and care services
- NAV (the Norwegian Labour and Welfare Authority)
- Child welfare/family unit
- The Refugee Service
- Growth and Integration
- Family doctors
- Emergency doctors surgeries

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 9 000 000,00 NOK

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11.**

## **Information about options**

Options: yes

Description of options:

1 year + 1 year.

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Tenderers must be registered in a company register, professional register or a trade register in the country where the tenderer is established.

Norwegian companies: Company registration certificate

Foreign tenderers: Verification that the company is registered in a company register, professional register or a commerce register in the country where the tenderer is established.

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Tenderers must have sufficient economic and financial capacity to fulfil the contract.

Creditworthiness with no requirement for guarantees will be sufficient to meet the requirement.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Credit assessment based on the most recent accounting figures. The rating must be carried out by a credit information company that is licensed to operate such activity.

"in the case of creditworthiness requiring collateral, such collateral must be provided in the form of an adequate bank guarantee or equivalent"

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Tenderers must have solid experience and competence equivalent to this assignment.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Experience and professional qualifications to fulfil the contract.

Experience with similar interpretation, complexity and scope.

Possess the necessary authorisations to carry out the mission.

Provide an overview of the three most important deliveries in the last 3 years including values, dates and recipients. Maximum 2 pages.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Tenderers with the accompanying documentation shall be in Norwegian.

## **Section IV: Procedure**

---

## **IV.1. Description**

### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 3

### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

## **IV.2. Administrative information**

### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 16/06/2023 Local time: 14:00

### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Norwegian

### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 16/06/2023 Local time: 15:00

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Salten og Lofoten Tingrett

Postal address: Boks 322

Town: Bodø

Postal code: 8006

Country: Norway

E-mail: [tsol.post@domstol.no](mailto:tsol.post@domstol.no)

#### **VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Salten og Lofoten Tingrett

Postal address: Boks 322

Town: Bodø  
Postal code: 8006  
Country: Norway  
E-mail: [tsol.post@domstol.no](mailto:tsol.post@domstol.no)

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Salten og Lofoten Tingrett  
Postal address: Boks 322  
Town: Bodø  
Postal code: 8006  
Country: Norway  
E-mail: [tsol.post@domstol.no](mailto:tsol.post@domstol.no)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

12/05/2023